

AL/1603

26 Sturegatan

Stockholm

d. 18 Oct. 1913.

Dearest Evelyn.

I am very sorry to have been so long in answering your letter but it is not my fault, & am now enclosing a translation of the readings of The Table of contents the best I have been able to produce. Please excuse the many wrong words, I hope you will be able to understand the meaning anyhow. This is all I can translate, but if Dr. Wilson wishes to have the table of contents in full perhaps she could

the Swedish pastor in London, Mr. Lindskog to do it for her. I have been so long about ^{it} because first I thought I could not do it at all & did not know what to do, Mrs. Hojer, who you may remember (she came with Father to London for the first White Slave Traffic Congress) was not in town so I had to write to her, to hear her opinion of the book & all, & I did not get her answer before to night.

She says that the book is the enlightening & crushing the sanitary value of the regulation system & that Professor Johanson is perhaps the one who with

the aid of our statistics has penetrated that side of the question to the bottom. And even considering the question all around nobody has penetrated deeper into it especially considering the tenacity with which the woman, nobody has known strongly than he held forth the analogical position of the man as buyer & the woman as seller. - He was in with Father, who was the Government appointed a committee when Father lived & he said then that if Prof. Johansson's statistics & researches could not get known in any other way Father would make them stand for his reservation.

Father died before the committee finished
its work. The Declaration has in Sweden

of course seen with Prof. J. - -

I don't ^{know} whether Mr. Westberg means
Dr. Nelson to have anything to do with
the translation or only to give her opinion.
When answering him couldn't she
propose the book to be entered on
the lists of the "Publications of the
Bureau of Social Hygiene, The Rockefeller
Institute Series. In that way it would
be spread through the whole English
speaking world. But please, if Dr.
Nelson should propose this, ask her
not to mention either Mr. Hojer or

AL/1603 cont.

My name for season but as if it were
quite her own thought, this for seasons
too long & too complicated to relate in
a letter, but I ask it you particularly.
It might do a lot of harm if he
suspected in the least that we had
talked about it. - I think the book
will be translated into both German
& French. Mrs. Hojer thinks it will
be a great help to the cause in those
countries where the degradation is still
existing. -

I am sorry to hear Sally Bunting has
not been well, but Lizzie wrote me today
that she was really better again. Sh-

to be sure before she comes home
very affectionately - yours S.

must take care of herself, but she is so lively, we all know that! I think her lovely & grand with all her warm interests.

Flujo is very well again. I had him in bed for nearly a fortnight with fever & rheumatic pains in his left side, but fortunately he ^{is} here - plain rheumatic fever. - I have not quite settled about his school in the Spring, but I almost think we shall send him to Chesham anyhow. He is beginning to like the idea himself & the more, & then I don't fear he will be miserable. There is a chance of his having another Swedish boy with him.

Of course three months is a short time I should have liked six at least, but as his Father won't hear of that, & his schoolmaster not approve much of it what can I do, & I do think even 3 months may ^{will} do him good.

So you know I have much the acquaintance of the Lord Bishop of London & he has asked me to come & see him when next I come to London! Brista is jealous. He must be a good man. He was in Stockholm for the inauguration of the new English Church, & he preached such a good practical sermon. I see in the London news that he has lately preached

h. sermon which has aroused great interest, almost considered "devoletemary" on the belief in the doctrine of the Communion of Saints. Is it printed do you know. I should very much like to read it. There was only a very short reference of it in London News with a splendid photograph of him which I mean to cut out & have framed & send to Brita. It is really a beautiful photograph.

How are you sweet-peas? I see men don't do. Several persons have tried them without success, among others the Crown Princess who has hundreds of different flowers that she grows in clover. - Well I must close. I hope you will manage to understand about the book. My best & clearest love to Lady Bunting. There is letter, but it will be another 50

AL/1604

Regulation

I The introduction of the (Regulation) in Stockholm. - The ~~protection~~ Regulation.

II The administrative proceedings at the inspection bureau - police division. The extension of the activity? of the bureau

III

Has the extension of the regulation at different periods shown any connection with the moral standard of the population or with the economical fluctuations in the country.

IV The decreasing of the enrolled. - "Finding" the women

V Visiting of the bureau & the interest therein thereof. The women's ^{life} ~~status~~ in life

The stable customers of the Prostitution

VI Appearance for examination; offences against the regulation; punishments
The inscribed women's conception of the prostitution

VII

The spreading of the infectious sexual illnesses among the inscribed women.
The sanitary importance of the regulation